

Budapest, den 16.1.64

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Vielen Dank für Ihren liebenswürdigen Brief vom 1. Januar und für die Zusendung des Abdrucks von meinem Artikel. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir gelegentlich Titel, Jahrgang, Nummer etc. der Zeitschrift mitteilen wollten, denn man verlangt immer wieder Bibliographien von mir und niemand kann sie japanisch lesen. Auch würde es mich interessieren, ob der Aufsatz mit einiger Wirkung in die Diskussion über diese Frage eingegriffen hat.

Mit herzlichem Dank und Gruss Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Georg Lukács

144138-1243/3

Budapest, den 18.4.64

Yasuharu Shirai

Lieber Herr ~~Takeda-Shi~~!

Vielen Dank für Ihren liebenswürdigen Brief vom 7. April. Ich höre immer mit Freude, wenn ich Nachrichten von meinen Lesern aus Japan erhalte. Leider ist es in meinem Alter schon kaum mehr möglich, durch eine Reise nach Japan mit meinen Lesern in persönlichen Kontakt zu treten. Jedenfalls danke ich Ihnen für Ihre Wünsche zu meinem Geburtstag.

Über den sowjet-chinesischen Streit habe ich voriges Jahr einen Aufsatz veröffentlicht. Bei der ersten Gelegenheit schicke ich Ihnen ein Exemplar.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Georg Lukács

Budapest, den 5. Juli 1964

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Dank für Ihren Brief vom 16. Juni. Sie können mir ruhig in englischer Sprache antworten, wenn Sie sich darin besser ausdrücken können. Es wäre für mich eine Freude, wenn der Aufsatz über die Debatte zwischen China und der Sowjetunion in Japan erscheinen würde. Wenn dies geschieht, schicken Sie mir ein Exemplar.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Georg Lukács

Budapest, den 15.2.65

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Vielen Dank für Ihren Brief vom 21. Januar, sowie für die Zeitschrift. Ich bin Ihnen auch für die Informationen dankbar, da für mich eine japanische Drucksache ein Buch mit sieben Siegeln ist.

Es ist von hier sehr schwer, Bücher ins Ausland zu schicken; es gibt dafür sehr verzwickte valutatorische Bestimmungen, die ich unfähig bin, zu überwinden. Wenn Sie sich für eines meiner Bücher speziell interessieren, so schreiben Sie mir, vielleicht kann ich es durch meinen Verleger Ihnen zuschicken.

Was eventuelle Übersetzungen betrifft, so sind zwei Sachen zu berücksichtigen. Erstens, dass von mir schon ungefähr zehn Bücher in japanischer Sprache erschienen sind. Zweitens - und das ist bei mir das Ergebnis langer Erfahrungen - kann ich unmöglich einem Übersetzer die Rechte auf ein Buch überlassen. Ich kann nur mit einem Verleger unterhandeln. Ich bitte Sie, bei einem eventuellen Übersetzungsplan diese Gesichtspunkte in Betracht zu ziehen.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Georg Lukács

kyi

Budapest, den 9. April 1965

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Vielen Dank für Ihren liebenswürdigen Geburtstagswünsche. Ihr Geschenk ist noch nicht eingetroffen, doch solche Dinge pflegen langsamer zu gehen, als Luftpostbriefe.

Über die Übersetzungsfrage habe ich Ihnen bereits geschrieben. Hoffentlich können Sie in der Angelegenheit eines noch nicht veröffentlichten Buches mit einem Verleger eine Vereinbarung treffen.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA-FIL. INT.

Lukács Arch.

Georg Lukács

144038-1243/16

Budapest, den 12.8.67

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Auf Ihren Brief vom 14.Juli kann ich nur antworten, dass ich mich nie eingehend mit spezifisch englischen Problemen beschäftigt habe. Einzelnes können Sie in meinem Buch über den historischen Roman über Walter Scott Thackeray finden.

Mit besten Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Georg Lukács

144638-1247/19

Budapest, den 2.9.68

Lieber Herr Yasuharu Shima !

Was meine Meinung über den Strukturalismus betrifft: sie ist ablehnend. Ich finde, der Strukturalismus ist eine reaktionäre, scheinwissenschaftliche, unhistorische Richtung. Ich habe aber nie das Bedürfnis gefühlt, mich mit ihr auseinanderzusetzen. In den französischen wissenschaftlichen Zeitschriften werden Sie viele Artikel über diese Frage finden. Von denen, die ich gelesen habe, sind die von Henry Lefebvre die besten.

Mit herzlichen Grüßen
Ihr

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Georg Lukács

LUU 38-1243/21

Budapest, den 4. November 1968

Verehrter Herr Yasuharu Shima !

Vielen Dank für den Brief und die darin
enthaltenen Informationen. Das Buch selbst
habe ich bis jetzt noch nicht erhalten.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Georg Lukács